






# Instrucciones de uso del adaptador de TV asap (angular)

-  Lea y observe atentamente estas instrucciones de uso.
-  Los adaptadores de TV asap deben ser empleados únicamente por personal médico cualificado.
-  Los adaptadores de TV asap cumplen los más elevados estándares de calidad. Manipúlelos siempre con el mayor cuidado.
-  La exposición a carga mecánica por una caída o golpe puede provocar deterioros o la rotura del adaptador de TV.
-  Un uso indebido puede provocar infecciones y lesiones en los pacientes o conllevar un deterioro del adaptador de TV.

## Descripción del producto

Los adaptadores de TV asap son equipos ópticos de precisión que han sido diseñados para su uso en aplicaciones endoscópicas. Hay disponibles diversas variantes. Asegúrese de tener disponibles las instrucciones correctas de su producto.

## Accesorios (no incluidos de serie)

Los adaptadores de TV asap solo pueden accionarse con cabezal de cámara, cámara y monitor.

## Finalidad prevista

Los adaptadores de TV asap permiten la visualización endoscópica del interior del cuerpo, con compensación de dioptrías del endoscopio/multiscopio de la cámara al monitor.

## Uso previsto


Los adaptadores de TV asap están diseñados para su uso, junto con los endoscopios/multiscopios asap, o bien con otros endoscopios/multiscopios dotados de ocular estándar, para permitir una visualización más amplia con monitor de TV.

## Contraindicaciones

Los adaptadores de TV asap no presentan contraindicaciones específicas.

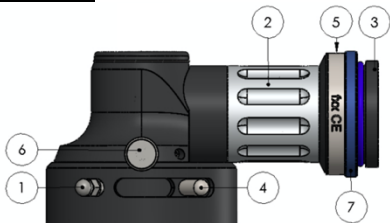
## Antes de su uso

Conserve su adaptador de TV asap en su embalaje original. Almacene su adaptador a temperatura ambiente en un lugar seco y protegido de posibles caídas.

-  No utilice el adaptador de TV si el embalaje está deteriorado.

Compruebe la funcionalidad de su adaptador de TV asap y descarte la presencia de posibles daños. A continuación, observe las instrucciones de limpieza/desinfección.



## Instalación



- 1) Tornillo de fijación
- 2) Mando de enfoque, ajuste de la nitidez
- 3) Rosca de conexión C-Mount
- 4) Pasador de bloqueo y desbloqueo
- 5) Etiqueta
- 6) Tornillo de fijación para la rotación
- 7) Contratuerca

Enrosque su adaptador de TV asap, mediante la rosca de conexión C-Mount (3), al cabezal de cámara. Su adaptador de TV asap está dotado de un tornillo de fijación (1). Antes de cada uso, cerciórese de que el tornillo de fijación esté realmente abierto (→ el tornillo no se puede ver en la parte inferior del adaptador), ya que de lo contrario se deteriora el ocular del endoscopio. El pasador (4) bloquea y desbloquea la toma del endoscopio mediante un cierre de esfera a



presión. Introduzca con cuidado el endoscopio mientras sostiene el pasador de desbloqueo. Suelte de nuevo el pasador y compruebe que este se encuentra en la posición inicial y que el endoscopio está correctamente enclavado. Ahora gire con cuidado el tornillo de fijación (1) hasta que el endoscopio se bloquee en la posición. Puede fijarse la rotación de forma opcional (6). Use la contratuerca (7) para ajustar el ángulo con respecto a la cámara. Se puede ajustar la nitidez mediante el mando de enfoque (2). La distancia focal específica del equipo se puede leer en la etiqueta (5), y determina el ángulo de visión de la imagen.

-  Compruebe que la visualización sea correcta antes de usar el adaptador.
-  Use una funda protectora alrededor del adaptador de TV para evitar la contaminación cruzada.

## Desmontaje

Después de usar el adaptador, afloje en primer lugar el tornillo de fijación (1) para no deteriorar el ocular del endoscopio. Accione el pasador de desbloqueo (4); ahora se puede retirar el endoscopio con facilidad. Desenrosque (3) el adaptador de TV asap del cabezal de cámara.

## Limpieza/desinfección

-  En ningún caso se pueden limpiar térmicamente los adaptadores de TV asap ni tampoco desinfectarlos mecánicamente o esterilizarlos en autoclave. Tampoco se permite una limpieza con baño de ultrasonidos.
-  A fin de evitar la contaminación cruzada y posibles deterioros, nunca transporte/limpie/desinfecte su adaptador de TV asap junto con otros equipos e instrumentos. Únicamente pueden transportarse/limpiarse/desinfectarse en el mismo recipiente si cada equipo/instrumento está fijado individualmente y no tienen contacto entre sí.

1. Enjuague el adaptador de TV con agua corriente fría inmediatamente después de su uso para eliminar la suciedad.
2. Compruebe visualmente que se han eliminado los restos de suciedad. En caso de que la suciedad no se desprenda, aumente el tiempo de enjuague o emplee un paño adecuado para la limpieza de equipos médicos ópticos.
3. Sumérjalo en solución de limpieza/desinfección. Emplee productos disponibles comercialmente para instrumentos termolábiles, p. ej. neodisher Endo@ MED; 15 g/l (1,5 %), 5 min (20 °C). Recuerde que su adaptador de TV contiene piezas fabricadas con aluminio anodizado.
4. Lave el adaptador de TV bajo agua corriente fría o, preferentemente, agua destilada con una esponja o un paño suave durante al menos 1 minuto. Asegúrese de enjuagar las superficies cubiertas (1)(2)(4)(6)(7).
5. Compruebe visualmente la eliminación de todos los residuos.
6. Seque todas las piezas con un paño suave sin pelusas. Asegúrese de secar las superficies cubiertas (1)(2)(4)(6)(7).
7. Limpie los vidrios ópticos en la superficie superior e inferior del adaptador de TV con alcohol puro empleando un bastoncillo de algodón limpio. No deje restos de polvo ni manchas, pues podría repercutir negativamente sobre la imagen.

## Puntos de control/comprobación

Compruebe visualmente la aparición de posibles daños, desgaste o suciedad. En caso necesario, sustituya el equipo.

## Transporte y almacenamiento

Transporte y almacene el adaptador de TV asap en un entorno limpio y hermético, a temperatura ambiente.

## Limitaciones de uso

Los adaptadores de TV asap están validados para 250 ciclos de reprocesamiento.

## Reparación y sustitución

Si tuviese problemas con su adaptador de TV asap, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para la reparación o con un distribuidor de confianza para su sustitución. Los adaptadores de TV solo pueden devolverse limpios y desinfectados, con un justificante por escrito.

Nota: asap desaconseja absolutamente dirigirse por motivos de reparación a empresas u organizaciones de servicio técnico no autorizadas. Envíe todos los productos para su mantenimiento o reparación a asap.






## Eliminación

Todos los adaptadores de TV asap deben eliminarse junto con los residuos hospitalarios normales, observando los requisitos válidos de higiene. A este respecto deben observarse las leyes y disposiciones específicas de cada país. Se pueden enviar al fabricante adaptadores de TV asap no reparables, limpios y desinfectados, con un justificante por escrito para su eliminación, en un paquete franqueado. Si tiene más preguntas, diríjase a su distribuidor de confianza.

## Etiqueta

Nombre, número de serie, f=distancia focal, *soakable* (=sumergible), soporte del UDI y símbolo CE.

## Símbolos empleados

Símbolo en etiqueta	Denominación
	Número de catálogo
	Número de serie
	Fecha de fabricación
	Denominación de producto sanitario
	Marcado CE, el equipo cumple el Reglamento (UE) 2017/745
	No utilice el adaptador de TV si el embalaje está deteriorado
	Precaución
	Consúltense las instrucciones de uso
	Reutilizable
	Fabricante
	No estéril
	Frágil, manipular con cuidado
	PRECAUCIÓN: la venta o prescripción de este equipo por parte de un médico está sujeta a las limitaciones de la legislación federal de los EE. UU.

Cualquier efecto adverso grave en relación con el equipo debe comunicarse al fabricante o a las autoridades competentes del país en el que resida el usuario o paciente. asap endoscopic products GmbH no se hace responsable de los daños directos o indirectos ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de uso, un manejo inadecuado o un uso indebido de los adaptadores de TV asap.

  
**asap endoscopic products GmbH**  
**Stöckmatten 19**  
**79224 Umkirch – Alemania**  
**Tel.: +49 (0)7665 / 94 773-0**  
**Correo electrónico: info@asap-gmbh.de**

